

**NORMANN**

**ACF-301**  
**ACF-302**



**EN** User manual – Tower fan

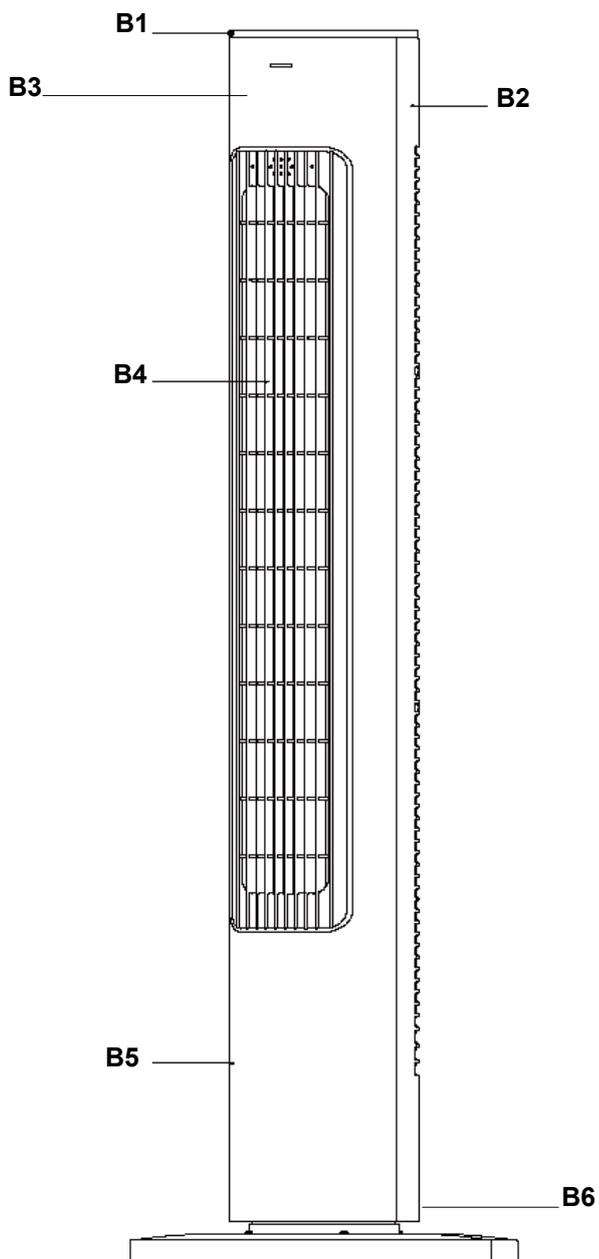
**KZ** Пайдаланушы нұсқаулығы – Электрлік желдеткіш

**RU** Руководство по эксплуатации – Вентилятор электрический напольный

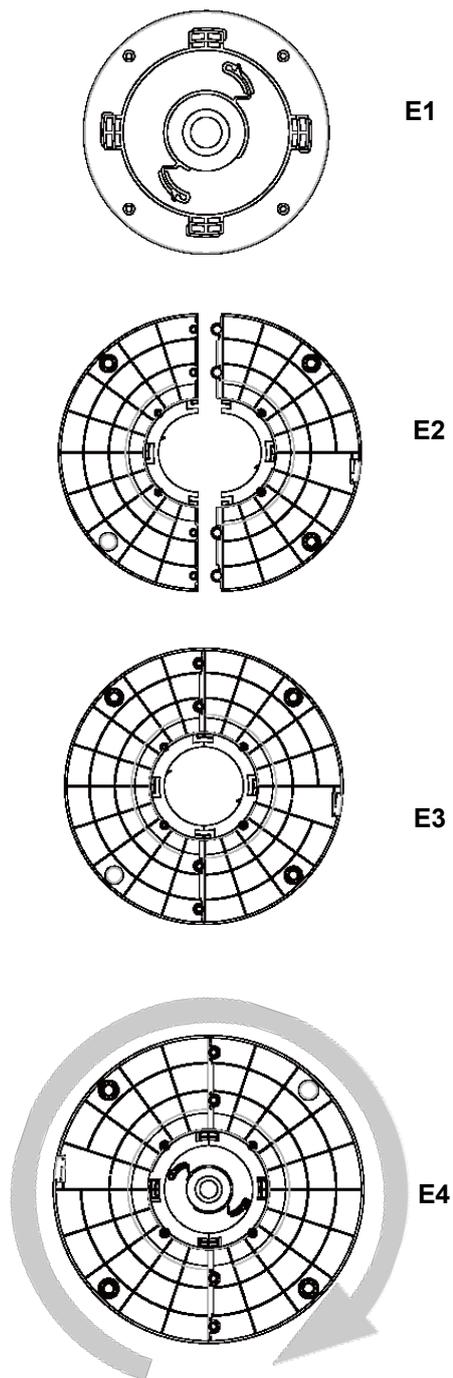
**SYMBOLS | СИМВОЛДАР | СИМВОЛЫ**



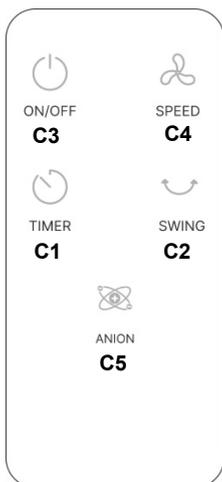
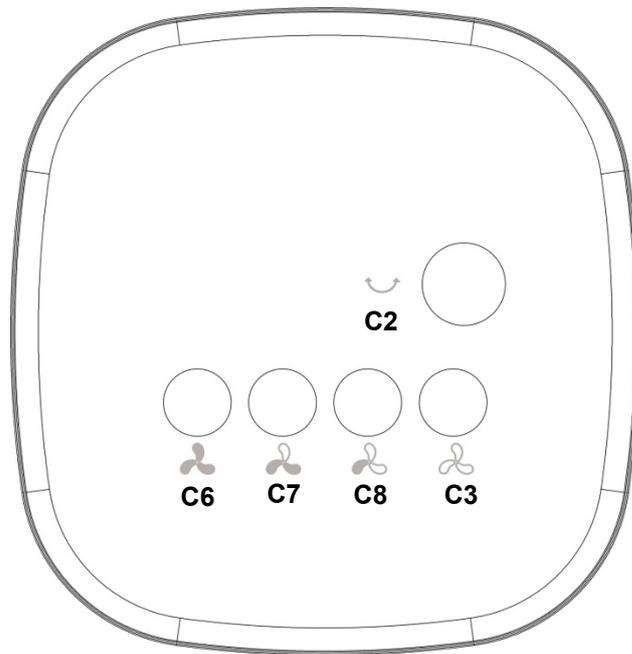
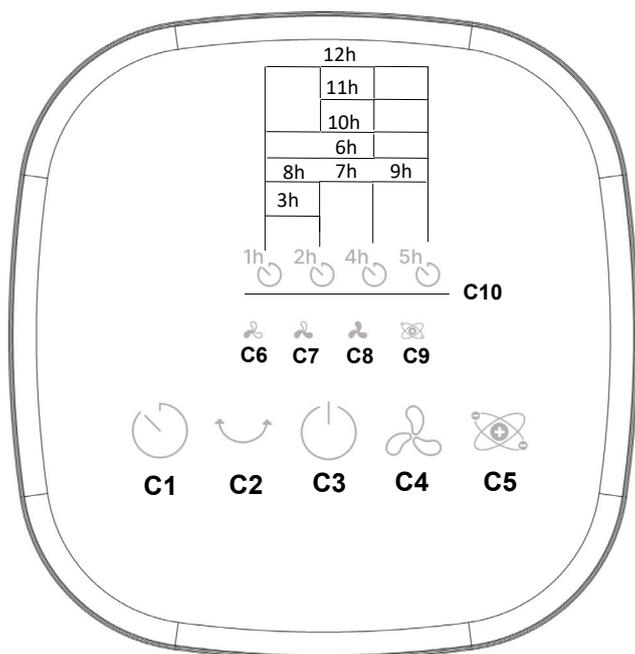
**DESIGN DESCRIPTION | ҚҰРЫЛЫМ СИПАТТАМАСЫ | ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ**



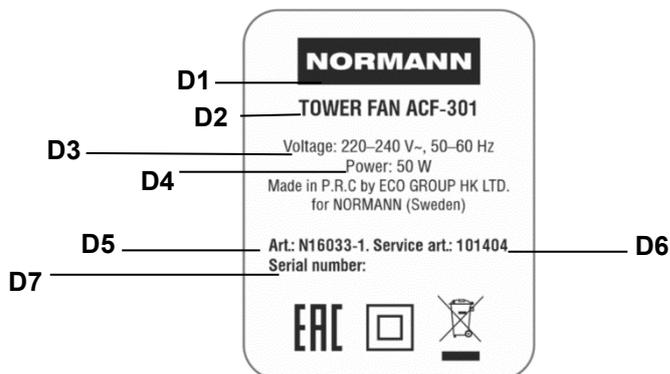
**FIGURES | СУПЕТТЕР | РИСУНКИ**



**CONTROL PANELS DESCRIPTION | БАСҚАРУ ПАНЕЛЬДЕРІНІҢ СИПАТТАМАСЫ |  
ОПИСАНИЕ ПАНЕЛЕЙ УПРАВЛЕНИЯ**



**RATING LABEL DATA | ТАҢБАЛАУ ТАҚТАЙШАСЫНЫҢ ДЕРЕКТЕРІ |  
ДАННЫЕ НА ЗАВОДСКОЙ ТАБЛИЧКЕ**



## SYMBOLS

- A1.** Before using the device, please read the operating manual carefully.
- A2.** Dangerous voltage symbol. Warning of high voltage.
- A3.** Protection class II. The device has double insulation and does not require connection to protective earth.
- A4.** Environmental warning: This appliance must not be disposed of with normal household waste in a standard waste bin. It must be taken to a designated collection point for electrical and electronic waste.

## DESIGN DESCRIPTION

- B1.** Control panel.
- B2.** Handle.
- B3.** IR receiver (ACF-302 only).
- B4.** Protective grille.
- B5.** Housing.
- B6.** Power cord.

## CONTROL PANELS DESCRIPTION

- C1.** Setting the timer.
- C2.** Turn on/off the "Oscillation" mode.
- C3.** Fan power on/off.
- C4.** Selecting the speed mode.
- C5.** On/off the "Ionization" mode
- C6.** Minimum fan speed indicator.
- C7.** Average fan speed indicator.
- C8.** Maximum fan speed indicator.
- C9.** Ionization mode indicator.
- C10.** Timer mode indicators.

## RATING LABEL DATA

- D1.** Trademark.
- D2.** Model.
- D3.** Rated voltage and frequency.
- D4.** Power.
- D5.** Article number.
- D6.** Service art.
- D7.** Serial number.

## FIGURES

- E1.** Schematic representation of the lower part of the device before installing the base.
- E2.** The upper and lower semicircular parts of the base are not aligned.
- E3.** Combined upper and lower semicircular parts of the base.
- E4.** Schematic representation of the lower part of the device after installation of the base.

## PACKAGE CONTENTS

- Fan unit.
- Base.
- Remote control (ACF-302 only)
- Operating manual.

### Dear customer!

Thank you for purchasing the NORMANN electric fan!

Attention! Check that the warranty card is included and that there is no mechanical damage.

Make sure the warranty card contains the store stamp, date of sale, and seller's signature.

Due to continuous improvement of the fan design, there may be slight differences between the fan you purchased and the data and illustrations provided in the operating manual.

Before using this appliance, please read this manual carefully and retain it for future reference. If you have any questions about its operation, always refer to this manual.

This fan is an electrical appliance. It is intended for indoor use only under normal conditions.

## SAFETY INSTRUCTIONS

To avoid overheating of the device when it is turned on, do not cover the device with any objects under any circumstances.

Before turning on the appliance, remove all packaging material from it and place it on a dry, level and stable surface.

The device is intended for domestic use only.

The device must only be used for its intended purpose.

Inspect the appliance before using it. If the appliance or power cord are damaged, do not plug it into a power outlet.

The device and power cord must be stored and used in such a way that they are not exposed to high temperatures, direct sunlight, or moisture.

Do not allow the power cord to come into contact with sharp objects that may damage the power cord.

Never leave the fan operating unattended. Turn the fan off when not in use.

**Caution!** Do not use the appliance near bathtubs, sinks, or other containers filled with water.

Never immerse the device in water or other liquids.

Plug the appliance into an AC power source only. Before plugging it in, make sure the appliance is rated for the voltage in your area.

Improper use will void the warranty.

Do not use non-standard power sources or connection devices.

Before connecting the device to the mains, make sure that it is switched off.

Do not use the appliance outdoors.

Do not touch the device with wet hands. If the device gets wet, unplug it immediately.

If the device falls into water, unplug it immediately. Never put your hands in the water. Have the device inspected by a qualified technician before using it again.

If you need to move the fan to another location, before cleaning and maintenance, and after use, turn off the fan and remove the plug from the socket.

Use of the device by children or persons with disabilities is permitted only under direct supervision.

Do not pull, lift, or carry the appliance by the power cord. Do not unplug the appliance by the power cord. When unplugging the appliance, always hold the plug to avoid damaging the power cord. Make sure the fan is installed on a level surface to help prevent tipping over.

The fan must be operated only in a vertical position; any other position is unsafe.

Using additional accessories that are not included in the package will void your right to warranty service.

After use, never wrap the power cord around the appliance, as this may cause the cord to break over time.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified personnel to avoid a hazard. Unqualified repairs pose a direct risk to the user.

Do not disassemble, repair, or modify this device. Do not attempt to repair the device yourself. Repairs should only be performed by qualified service center personnel.

Only original spare parts may be used to repair the device.

Do not insert fingers or other objects into the protective grille.

The appliance may only be switched on with the protective grille installed.

The device may be connected to the network only after it has been fully assembled and the required tilt angle has been set.

Do not install the appliance in close proximity to an open window, as raindrops may fall on the appliance and cause a short circuit or create a risk of electric shock.

Before you begin assembling and installing the fan, make sure the power cord is not connected to the power supply.

Do not run the power cord under carpeting. Do not cover the cord with rugs, carpet runners, or the like. Place the power cord in a location where it will not obstruct the passage of people.

To prevent possible fire, do not block the air inlet or outlet. Do not place the fan on soft surfaces (such as a bed), as this may block the ventilation openings and impair proper operation.

To avoid overloading the unit and causing fuses to blow, do not connect the fan and other equipment to the same outlet or to different outlets on the same circuit.

It is not recommended to use an extension cord, as overheating may cause a fire.

The plug must be inserted into the outlet all the way. Pay attention to any wear on the outlets during use. Periodically inspect the outlet for signs of overheating and the fan plug for deformation. Do not connect electrical appliances to a faulty outlet; contact a professional for replacement or repair.

Check that no polystyrene or other packaging materials remain between the fan components; remove them if necessary.

Use the fan in a well-ventilated area. When using it, ensure there is at least 20 cm between the fan and a wall or corner. Avoid placing the fan near or under curtains.

The device is intended for additional air circulation in indoor spaces.

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Keep the fan away from stoves or other heat sources. Otherwise, high temperatures may cause deformation and discoloration of the plastic parts of the appliance, and even cause a fire.

Do not use the fan in the following cases:

- if the fan is partially damaged or does not work properly after being dropped;
- if the power cord is damaged.

If the above situations occur, do not turn on the fan or immediately disconnect it from the power supply if the breakdown occurred during operation, and contact an authorized service center.

If cleaning is required, do not remove the protective grille.

## ASSEMBLY

The fan is packed in a disassembled state.

Take out the device and check the completeness according to the list of accessories.

**Caution:** Never operate the fan without the support or other components.

To install the base, follow these steps:

- Take 2 base halves (E2)
- Connect them by aligning the four fasteners until they click into place (E2).
- Attach the assembled base to the bottom of the appliance (E1) in line with the grooves and turn clockwise until it stops (without a click).

## OPERATION

When you first turn on the device, you may notice minor extraneous noises or smell the factory lubricant. These are normal phenomena that do not affect the operation of the device and disappear during use.

Connect the appliance to the power supply and select the desired operating mode according to the instructions below.

## MODES

### ACF-301

- Minimum fan speed.
- Average fan speed.
- Maximum fan speed.
- Oscillation.

### ACF-302

- Minimum fan speed.
- Average fan speed.
- Maximum fan speed.
- Oscillation.
- Ionization.
- Auto-off timer (1–12 hours).

### Timer modes (ACF-302 only)

Switching between the 12 timer modes is performed by pressing the C1 button.

### Timer mode indication:

- 1h = 1 hour
- 2h = 2 hours
- 1h + 2h = 3 hours
- 4h = 4 hours
- 5h = 5 hours
- 1h + 5h = 6 hours
- 2h + 5h = 7 hours
- 1h + 2h + 5h = 8 hours
- 4h + 5h = 9 hours
- 1h + 4h + 5h = 10 hours
- 2h + 4h + 5h = 11 hours
- 1h + 2h + 4h + 5h = 12 hours

### Remote control (ACF-302 only)

To control the appliance remotely, point the front part of the remote control with the infrared transmitter towards the fan and press the desired button.

When using, point the remote control at the infrared signal receiving area (B3) located on the front panel of the device. The effective signal reception area is approximately 90° from the center of the receiver and covers a distance of up to 5 m.

If there are obstacles between the remote control and the device, the remote control may not work. The remote control should be stored in a proper place and not allowed to fall on the floor.

Avoid exposing the remote control to direct sunlight, as this may affect signal strength.

If the remote control is not used for a long time, the battery should be removed to avoid possible leakage.

### Replacing the remote control batteries

**Note: Batteries are not included.**

- Slide the battery compartment cover off
- Insert a CR2025 3V battery.
- Put the cover back on.

## CARE AND CLEANING

Clean the fan only with the power cord disconnected from the socket.

Light dust that accumulates on the fan can be removed with a soft cloth and a vacuum cleaner with a dust brush attachment. Dust inside the fan can be removed with a vacuum cleaner in blower mode through a narrow-mouth attachment.

Periodically wipe the fan's exterior surfaces with a slightly damp cloth soaked in a mild detergent and water solution and thoroughly wrung out. Before turning on the fan, wipe it dry with a soft, dry cloth. Do not allow detergents or moisture to enter the electric motor.

Do not clean the surface with hard or abrasive materials.

Do not use alcohol, alkaline detergents or solvents.

Do not use sprays for cleaning.

The motor winding is equipped with a thermal fuse that activates in case of motor overheating, and the fan stops working, thus preventing deformation of plastic parts. To replace the fuse, please contact to the service department.

**CAUTION:** Do not allow water to enter the fan, as this may cause a fire or electric shock. The fan motor is lubricated during factory assembly and does not require additional lubrication for the life of the fan. No other user maintenance is required or recommended. Fan repairs must be carried out by authorized service centers.

## TRANSPORTATION AND STORAGE

It is recommended that the device be transported in a covered container using any type of transport that ensures the safety of the device, in accordance with the cargo transportation regulations applicable to the given type of transport.

During transportation, the product must be prevented from moving within vehicles. Water must not be allowed to come into contact with the packaging and/or the product.

Before storing the appliance, turn it off and disconnect it from the power outlet.

If the device is not going to be used for a long time, it must be stored in a dry, clean place, out of the reach of children, protected from direct sunlight and high humidity.

Avoid storing in dusty environments.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model: ACF-301

Article number: N16033-1

Nominal power: 50 W

Rated voltage and frequency: 220–230 V~, 50-60 Hz

Protection class: II

Moisture protection class: IPX0.

Length of electric cable: 1.6 m

Sound pressure level: 50±3 dB(A)

Height: 100 cm

Device weight: 3.9 kg

Service art.: 101404

Model: ACF-302

Article number: N16033-2

Rated power: 50 W

Rated voltage and frequency: 220–230 V~, 50-60 Hz

Protection class: II

Moisture protection class: IPX0.

Length of electric cable: 1.6 m

Sound pressure level: 50±3 dB(A)

Height: 100 cm

Device weight: 3.9 kg

Service art.: 101405

## TROUBLESHOOTING

**Malfunction: The fan does not turn on.**

Cause: The power cord plug is not inserted into the power outlet.

Method of elimination: Insert the plug into the power outlet.

Cause: There is no voltage in the electrical outlet.

Method of elimination: Connect the device to a working outlet.

**Malfunction: A smell appears during operation.**

Cause: Some parts of the device are coated with protective grease.

Method of elimination: After several power-on cycles, the smell will disappear.

**Malfunction: The device vibrates during operation.**

Cause: The device is assembled incorrectly.

Method of elimination: Check the correct assembly of the device.

**Malfunction: The remote control does not work.**

Cause: The batteries are discharged.

Method of elimination: Replace the batteries.

Cause: The remote control is too far from the device or not pointed at it.

Method of elimination: Use the remote control at a distance of no more than 5 m from the fan and point it directly at the device.

## DISPOSAL

**Instructions for disposal of used packaging material**

Packaging material must be disposed of only in designated waste collection areas.

**Instructions for the disposal of waste electrical and electronic equipment**

This symbol on the product or its original documentation means that used electrical and electronic equipment should not be disposed of with normal household waste. It should be handed over to specialized waste collection centers for recycling and recovery.



## СИМВОЛДАР

**A1.** Құрылғыны пайдаланбас бұрын, пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

**A2.** Қауіпті кернеу белгісі. Жоғары кернеу туралы ескерту.

**A3.** II қорғаныс класы. Құрылғы қос оқшаулауға ие және қорғаныс жерге қосуды қажет етпейді.

**A4.** Қоршаған ортаға қатысты ескерту: Бұл құрылғыны кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге стандартты қоқыс жәшігіне тастауға болмайды. Оны электрлік және электрондық қалдықтарға арналған арнайы жинау орнына апару керек.

## ҚҰРЫЛЫМ СИПАТТАМАСЫ

**B1.** Басқару панелі.

**B2.** Тұтқа.

**B3.** Инфрақызыл қабылдағыш (тек ACF-302 құрылғысында).

**B4.** Қорғаныш торы.

**B5.** Дене.

**B6.** Қуат кабелі.

## БАСҚАРУ ПАНЕЛЬДЕРІНІҢ СИПАТТАМАСЫ

**C1.** Таймерді орнату.  
**C2.** «Автоматты түрде бұру» режимін қосыңыз/өшіріңіз.

## ТАҢБАЛАУ ТАҚТАЙШАСЫНЫҢ ДЕРЕКТЕРІ

**D1.** Сауда белгісі.  
**D2.** Үлгі.  
**D3.** Желі параметрлері.  
**D4.** Қуат.  
**D5.** Артикул.  
**D6.** Арт.СЦ.  
**D7.** Сериялық нөмір.

## СУРЕТТЕР

**E1.** Негізді орнатпас бұрын құрылғының төменгі бөлігінің схемалық көрінісі.  
**E2.** Негіздің жоғарғы және төменгі жартылай шеңбер тәрізді бөліктері тураланбаған.  
**E3.** Негіздің біріктірілген жоғарғы және төменгі жартылай шеңберлі бөліктері.  
**E4.** Негізді орнатқаннан кейін құрылғының төменгі бөлігінің схемалық көрінісі.

## ЖИЫНТЫҚ

Желдеткіш корпуста.

База.

Қашықтан басқару пульті (тек ACF-302 үшін).

Пайдалану нұсқаулығы.

## Құрметті тұтынушы!

NORMANN электр желдеткішін сатып алғаныңызға рақмет!

Назар аударыңыз! Кепілдік картасының бар-жоғын және механикалық зақымданудың жоқтығын тексеріңіз.

Кепілдік картасында дүкен мөрі, сату күні және сатушының қолы бар екеніне көз жеткізіңіз.

Желдеткіштің дизайнын үнемі жетілдіріп отыруға байланысты, сіз сатып алған желдеткіш пен пайдалану нұсқаулығында берілген деректер мен иллюстрациялар арасында шамалы айырмашылықтар болуы мүмкін.

Бұл құрылғыны пайдаланбас бұрын, осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз. Егер сізде оның жұмысы туралы сұрақтар туындаса, әрқашан осы нұсқаулықты қараңыз.

Желдеткіш — электрлік құрылғы. Ол тек қалыпты жағдайларда ғана үй ішінде пайдалануға арналған.

## ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛЫҚТАРЫ

Құрылғы қосұлы тұрған кезде оның қызып кетуіне жол бермеу үшін, ешқандай жағдайда құрылғыны ешқандай заттармен жаппаңыз. Құрылғыны қоспас бұрын, одан барлық қаптама материалдарын алып тастап, құрғақ, тегіс және тұрақты бетке қойыңыз.

Құрылғы тек тұрмыстық пайдалануға арналған. Құрылғы тек мақсаты бойынша пайдаланылуы керек.

Құрылғыны қолданар алдында тексеріп алыңыз. Егер құрылғы немесе қуат сымы зақымдалған болса, оны розеткаға қоспаңыз.

Құрылғы мен қуат сымы жоғары температураға, тікелей күн сәулесіне немесе ылғалға ұшырамайтындай етіп сақталуы және пайдаланылуы керек.

Қуат сымының өткір заттарға тиіп, зақымдалуына жол бермеңіз.

Желдеткішті қараусыз қалдырмаңыз. Пайдаланылмаған кезде желдеткішті өшіріңіз.

**C3.** Желдеткіш қуатын қосу/өшіру.

**C4.** Жылдамдық режимін таңдау.

**C5.** «Ионизация» режимін қосу/өшіру.

**C6.** Желдеткіштің ең төменгі жылдамдығының индикаторы.

**Абайлаңыз!** Құрылғыны ванналардың, раковиналардың немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.

Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

Құрылғыны тек айнымалы ток көзіне қосыңыз. Оны қоспас бұрын, құрылғының сіздің аймағыңыздағы кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Кез келген қате белсендіру кепілдік қызметін пайдалану құқығыңызды жарамсыз етеді.

Стандартты емес қуат көздерін немесе қосылым құрылғыларын пайдаланбаңыз.

Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын, оның өшірілгеніне көз жеткізіңіз.

Құрылғыны далада пайдаланбаңыз.

Құрылғыны су қолмен ұстамаңыз. Құрылғы суланса, оны дереу розеткадан ажыратыңыз.

Құрылғы суға түсіп кетсе, оны дереу розеткадан ажыратыңыз.

Қолыңызды ешқашан суға салмаңыз. Құрылғыны қайта пайдаланбас бұрын білікті маманға тексертіңіз. Егер желдеткішті басқа жерге жылжыту қажет болса, тазалау және техникалық қызмет көрсету алдында, сондай-ақ пайдаланудан кейін желдеткішті өшіріп, ашаны розеткадан суырыңыз.

Балалар мен мүмкіндігі шектеулі жандардың құрылғыны пайдалануы тек тікелей бақылау мен бақылаумен ғана мүмкін.

Құрылғыны қуат сымынан тартып көтермеңіз немесе тасымалдамаңыз. Құрылғыны қуат сымынан тартып суырмаңыз. Құрылғыны суырған кезде, қуат сымына зақым келтірмеу үшін әрқашан ашасынан ұстап тұрыңыз.

Желдеткіштің тегіс бетке орнатылғанына көз жеткізіңіз, бұл оның аударылып кетуінің алдын алуға көмектеседі.

Желдеткіш тек тік күйде жұмыс істеуі керек; кез келген басқа күй қауіпті болады.

Жиынтыққа кірмейтін қосымша керек-жарақтарды пайдалану кепілдік қызметін пайдалану құқығыңызды жарамсыз етеді.

Пайдаланғаннан кейін, қуат сымын құрылғыға ешқашан орамаңыз, себебі бұл уақыт өте келе сымның үзілуіне әкелуі мүмкін.

Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе сол сияқты білікті мамандар ауыстыруы керек. Біліктілігі жоқ жөндеу пайдаланушыға тікелей қауіп төндіреді.

Бұл құрылғыны бөлшектемеңіз, жөндемеңіз немесе өзгертпеңіз. Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеу жұмыстарын тек білікті қызмет көрсету орталығының қызметкерлері ғана орындауы керек.

Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға болады.

Қорғаныш торына саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салмаңыз.

Құрылғыны тек қорғаныс торы орнатылған кезде ғана қосуға болады.

Құрылғы толығымен жиналғаннан және қажетті еңкею бұрышы орнатылғаннан кейін ғана желіге қосылуы мүмкін.

Құрылғыны ашық терезеге жақын орнатпаңыз, себебі жаңбыр тамшылары құрылғыға түсіп, қысқа тұйықталуға немесе электр тогының соғу қаупін тудыруы мүмкін.

**C7.** Желдеткіштің орташа жылдамдығының көрсеткіші.

**C8.** Желдеткіштің максималды жылдамдығының индикаторы.

**C9.** Ионизация режимінің индикаторы.

**C10.** Таймер режимінің индикаторлары.

Желдеткішті жинауды және орнатуды бастамас бұрын, қуат сымының қуат көзіне қосылмағанына көз жеткізіңіз.

Қуат сымын кілемнің астынан өткізбеңіз. Сымды кілемшелермен, төсеніштермен немесе сол сияқты заттармен жаппаңыз. Қуат сымын адамдардың өтуіне кедергі келтірмейтін жерге қойыңыз.

Өрттің алдын алу үшін ауа кіретін немесе шығатын тесікті жаппаңыз. Желдеткішті жұмсақ беттерге (мысалы, төсекке) қоймаңыз, себебі бұл желдету саңылауларын бітеп, дұрыс жұмыс істеуіне кедергі келтіруі мүмкін.

Құрылғының шамадан тыс жүктелуіне және сақтандырғыштардың жануына жол бермеу үшін желдеткішті және басқа жабдықты бір розеткаға немесе бір тізбектегі әртүрлі розеткаларға қоспаңыз.

Ұзартқышты пайдалану ұсынылмайды, себебі қызып кету өртке әкелуі мүмкін.

Ашаны розеткаға толығымен салу керек. Пайдалану кезінде розеткалардың тозуына назар аударыңыз. Розетканың қызып кету белгілерін және желдеткіш ашасының деформациясын мезгіл-мезгіл тексеріп отырыңыз.

Электр құрылғыларын ақаулы розеткаға қоспаңыз; ауыстыру немесе жөндеу үшін маманға хабарласыңыз.

Желдеткіш компоненттерінің арасында полистирол немесе басқа қаптама материалы қалмағанын тексеріңіз, оларды шаңсорғышпен алып тастау қажет болуы мүмкін.

Желдеткішті жақсы желдетілетін жерде пайдаланыңыз. Оны пайдаланған кезде, желдеткіш пен қабырға немесе бұрыш арасында кемінде 20 см қашықтық болуын қамтамасыз етіңіз. Желдеткішті перделердің жанына немесе астына қоймаңыз.

Құрылғы бөлмеде қосымша ауа айналымын қамтамасыз ету үшін қолданылады.

Бұл құрылғы қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануы үшін арналмаған, егер оларға қауіпсіздігіне жауапты адам нұсқаулық бермесе немесе бақылау жасамаса.

Балалардың құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін оларды бақылауда ұстау керек.

Желдеткішті пештерден немесе басқа жылу көздерінен алыс ұстаңыз. Өйтпесе, жоғары температура құрылғының пластикалық бөліктерінің деформациясы мен түсінің өзгеруіне, тіпті өртке әкелуі мүмкін.

Желдеткішті пештерден немесе басқа жылу көздерінен алыс ұстаңыз. Өйтпесе, жоғары температура құрылғының пластикалық бөліктерінің деформациясы мен түсінің өзгеруіне, тіпті өртке әкелуі мүмкін.

Желдеткішті келесі жағдайларда пайдаланбаңыз:

- егер желдеткіш жартылай зақымдалған болса немесе құлағаннан кейін дұрыс жұмыс істемесе;
- егер қуат сымы зақымдалған болса.

Жоғарыда аталған жағдайлар орын алса, желдеткішті қоспаңыз немесе жұмыс кезінде ақаулық орын алса, оны дереу қуат көзінен ажыратыңыз және уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Желдеткішті келесі жағдайларда пайдаланбаңыз:

- егер желдеткіш жартылай зақымдалған болса немесе құлағаннан кейін дұрыс жұмыс істемесе;
- егер қуат сымы зақымдалған болса.

Жоғарыда аталған жағдайлар орын алса, желдеткішті қоспаңыз немесе жұмыс кезінде ақаулық орын алса, оны дереу қуат көзінен ажыратыңыз және уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Егер желдеткіш қалақтарын тазалау қажет болса, қорғаныс торын абайлап алыңыз.

**ЖИНАУ**

Желдеткіш бөлшектелген күйде оралған. Құрылғыны алып тастаңыз және керек-жарақтар тізіміне сәйкес толықтығын тексеріңіз.

**Абайлаңыз:** Желдеткішті ешқашан тіреуішсіз немесе басқа компоненттерсіз іске қоспаңыз. Базаны орнату үшін келесі қадамдарды орындаңыз:

- 2 негізгі жартысын алыңыз (E2)
- Оларды 4 бекіткішті орнына шерткенше туралау арқылы жалғаңыз (E2).
- Жиналған негізді құрылғының түбіне (E1) ойықтармен бір сызықта бекітіп, тоқтағанша (сырт етпей) сағат тілімен бұраңыз.

**ПАЙДАЛАНУ**

Құрылғыны алғаш рет қосқан кезде, сіз шамалы бөгде дыбыстарды байқауыңыз немесе зауыттық майлағыштың иісін сезуіңіз мүмкін. Бұл құрылғының жұмысына әсер етпейтін және пайдалану кезінде жоғалып кететін қалыпты құбылыстар.

Құрылғыны қуат көзіне қосыңыз және келесі нұсқауларға сәйкес режим қосқышын қажетті режимге қойыңыз.

**РЕЖИМДЕР**

**ACF-301**

- Желдеткіштің ең аз жылдамдығы.
- Желдеткіштің орташа жылдамдығы.
- Желдеткіштің максималды жылдамдығы.
- Автоматты түрде бұру.

**ACF-302**

- Желдеткіштің минималды жылдамдығы.
- Желдеткіштің орташа жылдамдығы.
- Желдеткіштің максималды жылдамдығы.
- Автоматты түрде бұру.
- Ионизация.
- Автоматты түрде өшіру таймері (1-12 сағат).

**Таймер режимін таңдау (тек ACF-302 моделінде)**

Таймердің 12 режимі арасында ауысу **C1** түймесін басу арқылы жүзеге асырылады.

**Таймер режимдерінің индикациясы:**

- 1h = 1 сағ
- 2h = 2 сағ
- 1h + 2h = 3 сағ
- 4h = 4 сағ
- 5h = 5 сағ
- 1h + 5h = 6 сағ
- 2h + 5h = 7 сағ
- 1h + 2h + 5h = 8 сағ
- 4h + 5h = 9 сағ
- 1h + 4h + 5h = 10 сағ
- 2h + 4h + 5h = 11 сағ
- 1h + 2h + 4h + 5h = 12 сағ

**Қашықтан басқару пульті (тек ACF-302 үшін)**

Құрылғыны қашықтан басқару үшін, инфрақызыл таратқышы бар қашықтан басқару пультінің алдыңғы бөлігін желдеткішке бағыттап, қажетті түймені басыңыз.

Пайдаланған кезде, қашықтан басқару пультінің құрылғының алдыңғы панелінде орналасқан инфрақызыл сигнал қабылдау аймағына (B3) бағыттаңыз. Тиімді сигнал қабылдау аймағы қабылдағыштың ортасынан шамамен 90° бұрышта орналасқан және 5 м дейінгі қашықтықты қамтиды.

Егер қашықтан басқару пульті мен құрылғы арасында кедергілер болса, қашықтан басқару пульті жұмыс істемейі мүмкін.

Қашықтан басқару пульті тиісті жерде сақталуы керек және еденге құлап кетпеуі керек.

Қашықтан басқару пультінің соққыға ұшыратпаңыз, себебі бұл сигнал күшіне әсер етеді.

Егер қашықтан басқару пульті ұзақ уақыт пайдаланылмаса, ағып кетудің алдын алу үшін батареяны алып тастау керек.

**Қашықтан басқару пультінің батареяларын ауыстыру**

**Назар аударыңыз:** батареялар қосылмаған.

- Батарея бөлімінің қақпағын сырғытып алыңыз
- CR2025 3V батареясын салыңыз.
- Қақпақты қайтадан орнына қойыңыз.

**КҮТІМ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ**

Желдеткішті тек қуат сымы розеткадан ажыратылған күйде тазалаңыз.

Желдеткіште жиналған жеңіл шаңды жұмсақ шүберекпен және шаң щеткасы бар шаңсорғышпен кетіруге болады. Желдеткіштің ішіндегі шаңды тар ауызды қондырма арқылы үрлеу режиміндегі шаңсорғышпен кетіруге болады.

Желдеткіштің сыртқы беттерін жұмсақ жуғыш зат пен су ерітіндісіне малынған және мұқият сығалған дымқыл шүберекпен мезгіл-мезгіл сүртіп тұрыңыз. Желдеткішті қосар алдында оны жұмсақ, құрғақ шүберекпен құрғатып сүртіңіз.

Жуғыш заттардың немесе ылғалдың электр қозғалтқышына кіруіне жол бермеңіз.

Бетін қатты немесе абразивті материалдармен тазаламаңыз.

Спирт, сілтілі жуғыш заттар немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Тазалау үшін спрейлерді пайдаланбаңыз.

Қозғалтқышта орама жанып кеткен жағдайда іске қосылатын термиялық сақтандырғыш бар.

Қозғалтқыш кез келген себеппен қызып кеткенде, желдеткіштің жұмысы автоматты түрде тоқтайды, бұл пластикалық бөлшектердің деформациялануына жол бермейді. Сақтандырғышты ауыстыру үшін қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

**АБАЙ БОЛЫҢЫЗ:** Желдеткіштің ішіне судың кіруіне жол бермеңіз, себебі бұл өртке немесе электр тогының соғуына әкелуі мүмкін. Желдеткіш қозғалтқышы зауыттық құрастыру кезінде майланады және желдеткіштің қызмет ету мерзімі ішінде қосымша майлауды қажет етпейді. Пайдаланушыға басқа ешқандай техникалық қызмет көрсету қажет емес немесе ұсынылмайды. Желдеткішті жөндеу мамандандырылған шеберханаларда немесе тұрмыстық техникаға қызмет көрсету орталықтарында жүргізілуі керек.

**ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ**

Құрылғыны берілген көлік түріне қолданылатын жүк тасымалдау ережелеріне сәйкес, құрылғының қауіпсіздігін қамтамасыз ететін кез келген көлік түрін пайдаланып, жабық контейнерде тасымалдау ұсынылады. Тасымалдау кезінде өнімнің көлік құралдарының ішінде қозғалуына жол бермеу керек. Судың қаптамаға және/немесе өнімге тиюіне жол бермеу керек.

Құрылғыны сақтамас бұрын, оны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.

Егер құрылғы ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болса, оны құрғақ, таза, балалардың қолы жетпейтін жерде, тікелей күн сәулесінен және

жоғары ылғалдылықтан қорғалған жерде сақтау керек.

Шаңды ортада сақтаудан аулақ болыңыз.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР**

Үлгі: ACF-301

Артикул: N16033-1

Номиналды қуаты: 50 Вт

Желі параметрлері: 220–230 В~, 50-60 Гц

Қорғаныс класы: II

Ылғалдан қорғау дәрежесі: IPX0

Электр кабелінің ұзындығы: 1,6 м

Дыбыс қысымы

деңгейі: 50±3 дБ(A)

Биіктігі: 100 см

Құрылғы салмағы: 3,9 кг

Арт.СЦ: 101404

Үлгі: ACF-302

Артикул: N16033-2

Номиналды қуаты: 50 Вт

Желі параметрлері: 220–230 В~, 50-60 Гц

Қорғаныс класы: II

Ылғалдан қорғау дәрежесі: IPX0

Электр кабелінің ұзындығы: 1,6 м

Дыбыс қысымы деңгейі: 50±3 дБ(A)

Биіктігі: 100 см

Құрылғы салмағы: 3,9 кг

Арт.СЦ: 101405

**АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ**

Бұзылыс: **Желдеткіш қосылмайды.**

Себеп: Қуат сымының ашасы розеткаға салынбаған.

Шешу тәсілі: Ашаны розеткаға салыңыз.

Себеп: Электр розеткасында кернеу жоқ.

Шешу тәсілі: Құрылғыны жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз.

Бұзылыс: **Жұмыс кезінде иіс пайда болады.**

Себеп: Құрылғының кейбір бөліктері қорғаныш майымен қапталған.

Шешу тәсілі: Құрылғыны бірнеше рет қосқаннан кейін иіс жоғалады.

Бұзылыс: **Құрылғы жұмыс кезінде дірілдейді.**

Себеп: Құрылғы дұрыс құрастырылмаған.

Шешу тәсілі: Құрылғының дұрыс құрастырылғанын тексеріңіз.

Бұзылыс: **Қашықтан басқару пульті жұмыс істемейді.**

Себеп: Батареялар таусылған.

Шешу тәсілі: Батареяларды ауыстырыңыз.

Себеп: Пулт құрылғыдан тым алыс орналасқан немесе оған бағытталмаған.

Шешу тәсілі: Қашықтан басқару пульті желдеткіштен 5 м-ден аспайтын қашықтықта пайдаланып, оны тікелей құрылғыға бағыттаңыз.

**ҚАЛДЫҚТАРДЫ ӨНДЕУ**

**Пайдаланылған қаптама материалдарын қалдыру нұсқаулары**

Қаптама материалдары тек арнайы қалдықтарды жинау орындарына тасталуы тиіс.

**Электр және электрондық жабдықтау қалдықтарын кетіру бойынша нұсқаулар**

Өнімдегі немесе оның түпнұсқа құжаттамасындағы бұл белгі пайдаланылған электрлік және электрондық жабдықтауды кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын білдіреді.

Оларды қайта өңдеу және қалпына келтіру үшін мамандандырылған қалдықтарды жинау орталықтарына тапсыру керек.



RU

**СИМВОЛЫ**

**A1.** Перед использованием устройства, внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

**A2.** Символ «Опасное напряжение». Предупреждение о высоком напряжении.

**A3.** Класс защиты II. Устройство имеет двойную изоляцию и не требует подключения к защитному заземлению.

**A4.** Предупреждение об охране окружающей среды. Прибор нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами в стандартном мусорном баке, его необходимо отнести в пункт сбора электротехнических отходов.

**ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ**

**V1.** Панель управления.

**V2.** Ручка.

**V3.** ИК-приемник (только в ACF-302).

**V4.** Защитная решетка.

**V5.** Корпус.

**V6.** Кабель питания.

**ОПИСАНИЕ ПАНЕЛЕЙ УПРАВЛЕНИЯ**

**C1.** Настройка таймера.

**C2.** Вкл/выкл режима «Автоповорот».

**C3.** Вкл/выкл питания вентилятора.

**C4.** Выбор скоростного режима.

**C5.** Вкл/выкл режима «Ионизация».

**C6.** Индикатор минимальной скорости вращения вентилятора.

**C7.** Индикатор средней скорости вращения вентилятора.

**C8.** Индикатор максимальной скорости вращения вентилятора.

**C9.** Индикатор режима «Ионизация».

**C10.** Индикаторы режимов таймера.

**ДАнные НА ЗАВОДСКОЙ ТАБЛИЧКЕ**

**D1.** Товарный знак.

**D2.** Модель.

**D3.** Параметры сети.

**D4.** Мощность.

**D5.** Артикул.

**D6.** Арт.СЦ.

**D7.** Серийный номер.

**РИСУНКИ**

**E1.** Схематичное изображение нижней части прибора до установки основания.

**E2.** Не совмещенные верхняя и нижняя полукруглые части основания.

**E3.** Совмещенные верхняя и нижняя полукруглые части основания.

**E4.** Схематичное изображение нижней части прибора после установки основания.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

Вентилятор в корпусе.

Основание.

Пульт дистанционного управления (только в ACF-302)

Руководство по эксплуатации.

**Уважаемый покупатель!**

Спасибо за приобретение электрического вентилятора NORMANN!

Внимание! Проверьте наличие гарантийного талона, отсутствие механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийной карте проставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

В связи с постоянным совершенствованием конструкции вентилятора, возможны небольшие отличия между приобретенным Вами вентилятором и данными, а также иллюстрациями, приведенными в руководстве по эксплуатации.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для дальнейшего использования. Если возникают вопросы по его работе, всегда обращайтесь к данному Руководству.

Вентилятор является электрическим прибором. Он предназначен для эксплуатации исключительно внутри помещения при нормальных условиях.

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

Во избежание перегрева прибора во время его включения, ни в коем случае не накрывайте прибор какими-либо предметами.

Перед включением прибора удалите с него весь упаковочный материал и поместите его на сухую, ровную и стабильную поверхность.

Прибор предназначен исключительно для использования в быту.

Прибор должен быть использован только по назначению.

Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.

Прибор и сетевой шнур должны храниться и использоваться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей, влаги.

Запрещается задевать сетевым шнуром за острые предметы, которые могут повредить сетевой шнур.

Никогда не оставляйте включенный вентилятор без присмотра. Прибор следует выключать, если он не используется.

**Внимание!** Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

Включайте прибор только в источник переменного тока. Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.

Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.

Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.

Перед включением прибора в сеть убедитесь, что он находится в выключенном состоянии.

Не используйте прибор вне помещений.

Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.

В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.

Если необходимо переместить вентилятор в другое место, а также перед чисткой и техническим обслуживанием и по окончании эксплуатации выключайте вентилятор, и вынимайте вилку из розетки.

Использование прибора детьми и людьми с ограниченными способностями возможно только под непосредственным наблюдением и контролем.

Нельзя тянуть, поднимать, переносить прибор, держа его за сетевой шнур. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой шнур. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку во избежание повреждения сетевого шнура

Убедитесь, что вентилятор установлен на ровной поверхности, что поможет избежать опрокидывания.

Вентилятор должен работать только в вертикальном положении; любые другие положения будут рискованными.

Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.

После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода.

При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.

Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте данный прибор.

Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.

Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.

Не вставляйте пальцы или другие предметы в защитную решетку.

Прибор разрешается включать только с установленной защитной решеткой.

Прибор разрешается включать в сеть только после его полной сборки и установки необходимого угла наклона.

Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от открытого окна, так как капли дождя могут попасть на прибор и вызвать замыкание или создать опасность повреждения электрическим током.

Перед началом сборки и установки вентилятора убедитесь, что сетевой шнур не подключен к сети.

Не проводите шнур электропитания под ковровым покрытием. Не накрывайте шнур коврами, ковровыми дорожками и т. п. Размещайте шнур электропитания в местах, где он не будет создавать препятствия проходу людей.

Во избежание возможного возгорания, не допускайте закрытия отверстий для входа и выхода воздуха.

Не устанавливайте вентилятор на мягких поверхностях (например, на кровати), поскольку это может привести к перекрытию вентиляционных отверстий и нарушению нормальной работы прибора.

Во избежание возникновения нагрузки, превышающей допустимый уровень, и перегорания плавких предохранителей, не подключайте одновременно вентилятор и другое оборудование в одну розетку, а также в разные розетки, расположенные на одной цепи.

Не рекомендуется пользоваться шнуром-удлинителем, перегрев которого может стать причиной возникновения пожара.

Штепсельная вилка должна вставляться в розетку до упора. Обратите внимание на износ розеток в процессе их эксплуатации. Периодически проверяйте розетку на отсутствие признаков перегрева, а вилку вентилятора — на отсутствие деформации. Не подключайте электроприборы к неисправной

розетке; для ее замены или ремонта обратитесь к специалисту.

Проверьте, что между элементами вентилятора нет остатков полистирола или другого упаковочного материала, для удаления которых вам, возможно, потребуется пылесос.

Используйте вентилятор в хорошо проветриваемом помещении. Во время использования убедитесь, что расстояние от вентилятора до стены или угла не менее 20 см. Не ставьте вентилятор рядом со шторами или под ними.

Прибор используется для дополнительной циркуляции воздуха в помещении.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

Не допускайте нахождения вентилятора вблизи кухонных плит или других источников тепла. В противном случае высокая температура может привести к деформации и выцветанию пластиковых частей прибора и даже к пожару.

Не используйте вентилятор в следующих случаях:

- если вентилятор частично поврежден или работает ненадлежащим образом после падения;
- если поврежден сетевой шнур.

При возникновении вышеуказанных ситуаций не включайте вентилятор или немедленно отключите его от сети, если поломка произошла во время работы, и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если необходимо очистить лопасти, не снимайте защитную решетку.

### СБОРКА

Вентилятор запакован в разобранном состоянии.

Достаньте прибор и проверьте комплектность в соответствии с перечнем комплектации.

**Внимание:** Никогда не включайте вентилятор без опоры или других составных частей.

Для установки основания выполните следующие действия:

- Возьмите 2 половинки основания (E2)
- Соедините их путем совмещения 4-х креплений до щелчка (E2).
- Приложение собранное основание к нижней части прибора (E1) в соответствии с пазами и поверните по часовой стрелке до упора (без щелчка).

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

При первом включении устройства вы можете заметить незначительные посторонние шумы или почувствовать запах заводской смазки — это нормальные явления, которые не влияют на работу устройства и исчезают в процессе эксплуатации.

Подсоедините прибор к питающей сети и установите с помощью переключателя режимов необходимый режим в соответствии со следующими инструкциями.

### РЕЖИМЫ

#### ACF-301

- Минимальная скорость вращения вентилятора.
- Средняя скорость вращения вентилятора.
- Максимальная скорость вращения вентилятора.
- Автоповорот.

#### ACF-302

- Минимальная скорость вращения вентилятора.
- Средняя скорость вращения вентилятора.
- Максимальная скорость вращения вентилятора.
- Автоповорот.
- Ионизация.
- Таймер автоотключения (1–12 часов).

#### Выбор режима таймера (только в ACF-302)

Переключение между 12 режимами таймера осуществляется нажатием кнопки **C1**.

Индикация режимов таймера:

- 1h = 1 ч
- 2h = 2 ч
- 1h + 2h = 3 ч
- 4h = 4 ч
- 5h = 5 ч
- 1h + 5h = 6 ч
- 2h + 5h = 7 ч
- 1h + 2h + 5h = 8 ч
- 4h + 5h = 9 ч
- 1h + 4h + 5h = 10 ч
- 2h + 4h + 5h = 11 ч
- 1h + 2h + 4h + 5h = 12 ч

#### Пульт дистанционного управления (только в ACF-302)

Для дистанционного управления прибором направьте пульт дистанционного управления передней частью с инфракрасным передатчиком в сторону вентилятора и нажмите нужную кнопку.

Во время использования направляйте пульт на приёмную область инфракрасного сигнала (ВЗ), расположенную на передней панели корпуса прибора. Эффективная зона приёма сигнала составляет примерно 90° от центра приёмника и охватывает расстояние до 5 м.

Если между пультом и устройством имеются препятствия, дистанционное управление может не работать.

Пульт дистанционного управления следует хранить в надлежащем месте, не допускать его падения на пол.

Следует избегать попадания прямых солнечных лучей на пульт, так как это может повлиять на силу подачи сигнала.

Если пульт не используется в течение длительного времени, следует извлечь элемент питания, чтобы избежать возможного протекания.

#### Замена элементов питания пульта

**Обратите внимание:** элементы питания в комплект не входят.

- Сдвиньте крышку отсека элемента питания
- Вставьте элемент питания типа CR2025, 3 В.
- Установите крышку обратно.

### УХОД И ОЧИСТКА

Чистку вентилятора производите только при отсоединенном от розетки шнуре электропитания.

Легкую пыль, скапливающуюся на вентиляторе можно убирать с помощью мягкой ткани и пылесоса с насадкой в виде щетки для удаления пыли. Пыль внутри вентилятора можно убирать пылесосом в режиме выдувания воздуха через насадку с узкой щелью.

Периодически протирайте наружные поверхности вентилятора слегка влажной тканью, смоченной в растворе мягкого моющего средства и воды и тщательно отжатой. Перед включением вентилятора насухо протрите его сухой мягкой тканью.

Не допускайте попадания моющих средств и влаги в электродвигатель.

Не очищайте поверхность жёсткими или абразивными материалами.

Не используйте спирт, щелочные моющие средства, растворители.

Не используйте для чистки спреи.

Обмотка двигателя имеет термозащитный предохранитель, который перегорает в случае

перегрева двигателя по какой-либо причине, и вентилятор

прекращает свою работу, тем самым предотвращая деформацию пластиковых деталей. Для замены предохранителя обратитесь

в сервисную службу.

**ВНИМАНИЕ:** Не допускайте попадания воды внутрь вентилятора, так как это может вызвать

опасность возникновения пожара или поражения электрическим током.

Электродвигатель вентилятора смазан в процессе сборки на заводе-изготовителе и не нуждается в дополнительной смазке в течение

всего срока эксплуатации вентилятора. Другие виды

технического обслуживания, проводимого пользователем вентилятора, не

требуются и не рекомендуются. Ремонт вентилятора следует производить в

специализированных мастерских или центрах обслуживания бытовой техники.

### ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендуется транспортировать упакованным в тару закрытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность устройства, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном

виде транспорта. При транспортировке должна быть исключена

возможность перемещения изделия внутри транспортных средств. Не допускается

попадание воды на упаковку и/или изделие. Перед укладкой для хранения прибор

выключите, отсоедините от розетки сетевого напряжения.

Если прибором не будете пользоваться длительное время, то его необходимо хранить

в сухом, чистом месте, недоступном для детей, защищённом от прямых солнечных

лучей и повышенной влажности. Избегайте хранения в пыльной среде.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель: ACF-301  
 Артикул: N16033-1  
 Номинальная мощность: 50 Вт  
 Параметры сети: 220–230 В~, 50-60 Гц  
 Класс защиты: II  
 Степень пыле- влагозащиты: IPX0  
 Длина электрического кабеля: 1,6 м  
 Уровень звукового давления: 50±3 дБ(А)  
 Высота: 100 см  
 Масса устройства: 3,9 кг  
 Арт.СЦ: 101404

Модель: ACF-302  
 Артикул: N16033-2  
 Номинальная мощность: 50 Вт.  
 Параметры сети: 220–230 В~, 50-60 Гц  
 Класс защиты: II  
 Степень пыле- влагозащиты: IPX0  
 Длина электрического кабеля: 1,6 м  
 Уровень звукового давления: 50±3 дБ(А)  
 Высота: 100 см  
 Масса устройства: 3,9 кг  
 Арт.СЦ: 101405

**ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Неисправность: **Вентилятор не включается.**  
 Причина: Вилка шнура питания не вставлена в розетку электросети.  
 Способ устранения: Вставьте вилку в розетку электросети.

Причина: В розетке электросети отсутствует напряжение.  
 Способ устранения: Подключите прибор к исправной розетке.

Неисправность: **Во время работы появился запах.**  
 Причина: Некоторые части устройства покрыты защитной смазкой.  
 Способ устранения: После нескольких включений запах исчезнет.

Неисправность: **Во время работы присутствует вибрация устройства.**  
 Причина: Прибор собран неправильно.  
 Способ устранения: Проверьте правильность сборки прибора.

Неисправность: **Пульт дистанционного управления не работает.**  
 Причина: Разрядились элементы питания.  
 Способ устранения: Замените элементы питания.

Причина: Пульт расположен слишком далеко от прибора или не направлен на него.  
 Способ устранения: Используйте пульт на расстоянии не более 5 м от вентилятора и направляйте его непосредственно на прибор.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

**Инструкции по утилизации использованного упаковочного материала**  
 Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

**Инструкции по утилизации электрического и электронного оборудования**

Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами.



Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки.

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель: ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, на заводе-изготовителе в Китае (Фухай Таун, Индустриал Парк, город Цыси, Нинбо, Чжэцзян, Китай) для NORMANN (Швеция).

Импортеры в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33.

ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00.

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105082, г. Москва, ул. Большая почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. +7 (495) 748-50-80.

Импортер в Республике Казахстан: ТОО «Есо Group Kazakhstan» (ЭКО Групп Казахстан), г. Алматы, Турксибский р-н, ул. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76.

Дата изготовления указана на упаковке.

Срок службы изделия – 3 года при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательства во внутренние части изделия может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права на гарантийный ремонт!

**АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ**

Модель	Артикул	Арт.СЦ
ACF-301	N16033-1	101404
ACF-302	N16033-2	101405

**Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.**

**Минск**, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

**Адреса сервисных центров в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.**

**Астрахань**, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кульчев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО

«РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синецкий В. В. **Волгоград**, ул. Электроресовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"» **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боргунстанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артюшенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махроуд. **Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул.

Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, (383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Черныховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громовай 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября,д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, Уфагаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиничка Е.В.



Декларация о соответствии  
№ EAЭС КG 417/053.НК.02.05973

**Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте**

**Республика Беларусь**



remont.tools.by/address

**Российская Федерация**



remont.tools.by/services/ru

**другие страны**



remont.tools.by/services/other



view all user  
manuals at  
[mymanual.info](http://mymanual.info)



**NORMANN**